Ce document est conservé aux Archives de la Ville de Bruxelles

Dit document is bewaard bij het Archief van de Stad Brussel

Archives de la Ville de Bruxelles
Rue des Tanneurs 65
1000 Bruxelles

Tél : 00 32 2 279 53 20

archives@brucity.be
https://archives.bruxelles.be

Archief van de Stad Brussel
Huidevettersstraat 65
1000 Brussel

Telefoon: 00 32 2 279 53 20

archief@brucity.be
https://archief.brussel.be

10 parties et Le Repetiteur

L'Ennui

ou

Le comte D'Erfort

Chant

Le comte Derfort.

partie Chantante

Dix parties de

Louis Lavigne
Le Chant

Ouverture

Largement

ff

unis

Staccato

ff *pp* *ff*

Allegretto

p *ff*

mf *f*

Volti

Sherzando.

Cors Solo

cres

L'ennui (partie chantante
qu'est ce que cela te fait
alors qu'est ce qui le tuera)

N°1

robin

Il a justement pour qui j'ai
ra ge qu'il nous fais — se au moins ce soir
la vous savez bien que c'est lui sage
et qu'ici bas le ciel plaça l'objecteur
pour être instruit table les vaisseaux
pour être gru — gés les grands ser
gneurs pour être a table et les la
pins pour être manger les grands ser
gneurs pour être a table et les la
pins pour être man — ger

ce n'est pas la peine, je lui dirai bien moi même.

1. heure dans l'antichambre. Ah mon dieu, Et mes affaires

N°2 (Entré)

(Macarty.)

maraite

je pars et je re

viens ce ans dans cette salle je m'ins-

talle je pars et nous nous rencontrons

sur le

champ nous connais-sons le prix de temps

Liston

maraite

mais at-ten-dez encor bon jour

je doi-s être tou-jours en course

je ne m'as-sied qu'à mon comp-toir

et je ne cause qu'à la bourse

et je ne cause qu'à la bourse

Mille guinées que je lui ai gagnées et 600 sur parole. il ne

se tient seulement pas

Ma foi j'y renonce

N° 3

Liston

(seul)

Liston

en d'autres lieux le

doux plaisir m'en-traî-ne j'ai vingt da-

mes qui m'offrent leurs maisons dans leur

bourse je vois la mien ne est par é-

gard j'en u-se sans fa-con et par é-

gard j'en u-se sans fa-con partager

tout et d'un a-mi fi-de le tout

entre a mes doi-gts très de moi tié

et cha que jour je remplis avec

zè-le tous les de-voirs de l'a-mi

tié et cha que jour je remplis a-vec

volte

Je le tourmen de voir de l'a-mi

tié Ecoutez donc, si vous me l'aviez

donné, je ne l'aurais pas pris

N°4 Allegretto

Violon

de toutes mes fo-

lies ac cu se ta ri gueur tou-

jours tu te de fi-es de ma sincer ar-

deur tou jours tu te de fi-es de

ma sin cere ar deur mais repond moi trai-

-tres-se par quel moyen he las te

prouver ma tein dres se mare

ne m'en parlant pas en ne m'en parlant

pas (retour)

2 Complets

c'est lui je crois, qui vient entouré de tout ce monde
adieu marie, Je cède la place a notre nouvel ami

No 5

Andante molto agitato

mezo

passe

arundel

ah quel plaisir de revoire

= voir lieux chers de mon enfance

ah quel plaisir de revoire

voir a present aussi longue ab-

sence

volti

je

chœur

je jour de ma jeunesse de mes

premiers plaisirs ici je vis sans

cesse je me souviendrai mes a-

mis quelle i- ressemble pour mon cœur quel plai-

chœur

je

sirs pour mon cœur quel plaisir je

jours de ma jeunesse je me souviendrai mes premiers plai-

volti

jour de ma de mes

dis il ne trouve sans cesse

ici je viens sans cesse

tous les vieux souvenirs

de mes vieux

en portugais A la fête de son regiment quand il fut blessé

N° 6

grace a nos

sous a nos a vis grace a l'exemple

de son père il servait déja

son pays comme un ci toyen dous le

fai re soldat or a leur a la

foi il conta croit de l'age le plus

tin dre ja vois a pro cla mer nos

droit et son é pee a les def fen

dre ja vois a pro cla mer nos

droit et son é pée a les def fen

dre

Le premier année qui était

celle De votre départ ça allait encore bien

N° 7

rit

accord

marié

d'être heureux

joyeux et con tent il avait d'abord la re

cette tout allait bien grace a l'or

gent et dans l'pays ou tout s'achete il

a ché tait de la santé il achtait volu

d'lamour vif et tendre il achtait

plaisir et gai te maird amquand il eut

tout ach' té on n'eut plus rien a lui

ven — dre on n'eut plus

rien a lui ven — dre

Ca me tient en haleine

Mais ça n'empeche pas d'avoir faim

N°8 rit

allegro

arundel

puisque votre maître Som

meille mais a — mis loin de le ge —

ner en attendant qu'il se re veil —

le je vais trouver le de jeu ner

je vais trou ver le de jeu ner quandle —

matin on se rend ser — vi ce ou —

mange mieux a — ce qu'on dit en

grace au ciel qui m'est pro pi — ce j'ai toujours

eu bon ap — pé tit j'ai toujours

eu bon ap pé tit puisque votre

maître Sommeille mes amis loin De

le ge ner en atten dant qu'il

je ré — veille je vais trouver le

dé — jeu ner je vais trouver le

dé jeu ner.

mon dieu Monseigneur
Vous vous êtes levé bien tard aujourd'hui

N°9

(arthur)

le jour trop-long me fa tigue et m'en
nuie et je la-brege de mon
mieux sur les cha grins de cette
vi e j'e la vourai j'aime a fermer les
yeux je la vourai j'aime a fermer les
yeux de cette er reur ou le sommeil me
plonge pour quoi voudrais tu me pri
ver le bon heur nexis te qu'en son ge
et je m'endors pour le trou ver je m'en
dors pour le trou ver (retour)

ah! vous n'savez pas... alors voila qui est bien different
Et Je ne peux pas vous conseiller, cependant

N°10

Marie

pari-rais d'a rance quelle vous cheri
ra et par re con nais-sance vo-
tre sœur l'ai me ra de ce mal
qui vous ge-ne on est bientot gue-
ri lui on peut a-voir de la pei-ne mais
ja-mais de l'en-
nui non non ja-mais de l'en-nui non non
non non non non ja-mais d'en-nui ja-mais d'en
nui ja-mais d'en-nui ja-mais d'en-

mi
Mais enfin. Elles arriveront ici on verra bien
quelques lettres de change

N° 11

arundel

quinzaine au calcul s'aban

donne moi mon budjet est facile et lé

ger je ne coin mois que je ne

donne et j'em-prunte pour o-blie

ger et j'em prunte pour oblie ger

je puis compter quelques de-penses

fai tes je puis compter des services rendus

bref j'ai dou-ble mes amis et mes

dettes voila l'e-tat de tous mes reve

mes oui j'ai doubles mes a-mis et mes

dettes voila l'e-tat de tout mes re-ve

mes voila l'e-tat de tout mes re-ve-

mes (rit)

quelle rendra au vrai Comte d'enfort
et son nom et ses biens que veux tu dire

12

rit

arundel

de ce se-jour le

maitre vé-ri-table invite in-con-nu dans son

propre chateau pour t'en ré-chir une a-

dresse cou-pa-ble vous é-change a tout les

deux au berceaux vous é change a tous les

deux au berceaux a tous les yeux s'il faut

que je l'af-fiche je suis tout

prêt et sans rien é-pargner son nom ses

biens je vais tout lui donner il est heu-

reux je vais le rendre riche fasse le

ciel qu'il y puisse gagner il est heu-

reux je vais le rendre ri-che

fasse le ciel qu'il y puisse y-ga-

-gner qu'il y puisse y gagner qu'il y puisse y ga-

gner qu'il y puisse y ga-gner (rit)

tu sais bien qu'il faut que nous partions ensemble. et toi c'que j'entends? — Oh! moi c'est différent!

N° 13

Moderato

mandat

sur mon des-

tin je suis tran-quille! pour mon pa-

ys j'ai com-bat-tu à mes a-

mis je l'ai ché d'être u-ti-le j'ai tou-jours

fait tout le bien que j'ai pu j'ai tou-jours

fait tout le bien que j'ai pu

celui qui voit ta-ta-cheter ma-

ri-é au doux re-pos peut se li-vrer gai-

ment bon ou vi- er j'ai fi ni ma jour-

né-e voici le soir et je par-en chan-

tant bon ou vi- er j'ai fi-ni ma jour- volte

né e voici le soir et je parv en chan—

tant et je parv et je parv en chan—

tant et je parv et je parv en chan—

tant

Et je ne veux pas Tromper leur confiance Monsieur.

N°14

Triton

plus que toi cela me de—

sole)

fin

C'est lui qui a Crée cette manufacture

que depuis a daigner m'y associer

N°15

Sol

marante Sol

grace a lui d'un nom respec-ta-ble

volti

voici d'ailleurs toutes

ancien Vassaux En vain leur faire ter adieux

O
passé

N°16

All° Spiritoso

chœur

grand dieu quel crime

ment qu'on nous Seigneur on prétend que vous

de rer tout a fait vous porter de cette de

même et quitter notre pays il est trop

arthur

chœur

vrai mes amis ah pour nous tous quel mal

flute

heur vous nous quittez mon Sei gneur ah pour

nous tous quel malheur vous nous quittez mon Sei

arthur

gneur oui je parts et toi de même je suis

a toi dans une heure je suis a toi dans une

volte

arundel

heure c'est fort bien une heure ou

deux oui déjà cela va mieux

arthur

mais je ne doux plus prétendre

au bonheur qu'on vient me rendre je ne

veux plus maîtresse je ne veux que votre a

chœur

mie que dit il par ler de

arundel

grace d'un autre il a dans la

place et bientôt dans le hameau on

va vous faire connaître celui que

de ce chateau est le vrai fable

chœur

maître du village et du chateau quel est votre

robin

donc le nouveau maître Encor un qui va être

maître quand donc ce sera ty mon tour

arthur

oui je peux perdre en ce jour et mon

nom et ma ri chesse mais pour vous j'aurai tam

mazarty

cesse toujours la même et ten droite alt

tous al tons qu'on se dé peche par

(arthur)

tous il faut en fi nir mes a

mf

mis ou je vous quitte je vous suis nous

f

partons vite je re vien de

rheur

suite je me perdrai l'esprit gaiment oui monsei

gneur par ten rite ne per rotte

der par un moment allon la voiture est

macarty

prete allon la voiture est prete c'est fort

grundel

bien une heure ou deux ou deja

arthur

vrai

grundel

macarti

ce la va robin par

grundel

ce la va mieux j'ai mon projet dans la

Volti

ment j'en perdrai la

tous la voiture est

parter la voiture est prete

tê te j'ai mon projet dans la

tê te a

prê te par

parter la voiture est prê te

te te parter la voiture est

re re nir je m'op

tous la voiture est

mais ne perder pas la tê te

prê te parter la voiture est

volti

prê te ment

prete

mainne perder par la tete a nou qui

prete j'ai mon

j'en perdrai la tê te

par tout la voiture est

ter il l'ap prete il l'ap pre

projet dans la tête dans la tê

a re ve nir je m'ap pel

pre te main ne

te noyer que mal gré nos nouveaux ser

te en cor en cor quel que instant en

te a grand dieux a grand

per der par la te te allons

men ou mal gre

cor quelques ins tans

dieux ah grand dieu grand dieu j'en per

vite allons vite partons la voi

nos sermens nous vous ré tirons en tour

je rem pli rai tout mes sermens quel

drai la tete où

ture est prete allons vite allons

tens en tous temps nous

gues ins tans quelques instans et je rem

volte

oüe oüe j'en perdrai la tē te

vite partons la voiture est prete

vous aimons en tous temps nous

plairai mes sermens oüe mes sermens en

mes a — mis mes a mis vraiment

allons vite allons vite partons

vous aimons nous vous

cor — quel ques — ins — tans

j'en perdrai la tête vraiment j'en perdrai la

la voiture est prete partons la voiture est

aimons en tous tems a

quel ques instans

te

prete mais ne perdons pas la

Dieu

j'ai mon projet dans la

tē te mais ne perdons pas la

tē te porter la voiture est

te ah vraiment j'en per

Tē te ah ne perdons pas la voiture

ah malgre tous

prete je remplirai je rempli

drai la tete grand dieu donne moi le

te te nous avons encor le

hos ser mens mal gre nos nouveaux ser-

rai mens ser mens en cor quelques uns-

chaur malgre nos nouveaux ser-

tens de remplir tous mes sermens allons al-

tens nos

mens nous nous aimirons en tous tems allons al-

tons En je tiendrai mes sermens

mens nous nous aimirons en tous tems adieu a-

lons allons al lons je

lons allons a dieu nous

lons je

dieu a dieu a dieu malgré nos ser-

tien drai tons mes sermens allons

tien drons

Vous al mirons en tous tems a dieu

tien drai tous mes sermens allons

mens nous nous al mirons en tous tems allons

volti

vite allons vite allons vite allons

donc adieu donc adieu donc adieu

vite allez vite allez vite allez

vite je tiendrai tous mes ser

nous tiendrons nos

donc nous vous ai mrons dans tous les

vite je tien drai mes ser

vite nous vous ai mrons en tous

mens

tems

mens

tems

cres

Fin du 1er acte

Entr=acte

N°17

Gratioso

Acte Second

Si tu étais puissant tu serais Juste, affable, généreux

Oh. ça c'est vrai

N°18

rit

robin

de mes droits en maître équitable

ble déja je me suis in=for=

=mé. J'ai seul ici l'droit d'être au ma=

=ble, j'ai l'droit d'ê=tre tou=jours ai=

=mé. J'ai aussi le droit de tout

prendre = enfin jusques aux collec=

=teurs que j'ai le droit de faire

pendre = ah le jo=li du sei=

=gneur. que j'ai le droit de faire

pen=dre le jo= li droit du sei=

volte

gneur, que j'ai le droit de faire pendre, j'ai le

droit de faire pendre ah le Jo-li-

droit de jo-li droit du seigneur

alors qu'est ce que je peux donc?

Appreh'de le moc', très volontiers

N°19

(arundel)

rit

boi-re la nuit en

tiè-re s'éveiller a mi-di bal-

ler dans sa ber-gère au prés de

me-la di bri-guer dans les rom-

mes l'hon-neur d'etre nommé de

montrer aux ti-bu-rens en

des-cendre a som-mé voila quel tons d'a-

bord les devoirs d'un mi lord, voi-là quel

tons d'a-bord les devoirs d'un mi lord (rit)

par

le morning chro-ni-cle ra-ni-mer

sa gai-té ar-ro-ser chaque ar-ti-cle

du-ne tasse de thé (rit)

pour que l'on vous re nomme

a-che-ter du crédit ainsi que

de l'es-prit et de croire un grand

homme quand le journal la-dit

Et se croit un grand homme quand

le journal la dit quand le jour-

voti

nal la dit grand le journal la

dit (rit) en fin mon

cher de vant sa dulci née est bo-

xer fier comme un roc sa cer mille gui-

née sur la tête d'un coq, tou-

te la matinée, courir a

new mar tres et finir la jour né-

e d'un coup de pis-to let, roi lo quels

sont en cor les plaisirs d'un milord roi-

la quels sont en cor les plaisirs d'un mi-

lord (rit)

(De suite)

Oh bien arthur! ah! mon dieu! si vous saviez
ce qu'il a fait pour moi

No 20

Marie

un in digne ravis-

seur, m'entraînait malgré mes larmes. quand j'en-

tends le bruit des armes et la voix de

monseigneur. bientôt l'outrage et la vengeance, mais

soudain mylord l'é-lance et mal-

gré robin

gré sa resis-tance le de-saime oh

sur ma foi. de thré-cit j'ai l'ame é-

mue et je veux qu'il consti-tue

a l'hect-tre tou-jours pour moi a l'hat-

tre tou-jours pour moi

Mr. Macarty Ce riche Manufacturier
que j'ai vu ici tantot. S'il l'altère ....
je ne le connais pas, mais c'est égal

N°21

Wamond

il est dit-on plein d'hon

neur de fran-chi-se

Les blessures qu'il a reçu en Portugal,
Si ça ne me comptait pas ça serait joli

N°22

rit

robin

tout égal il a fait d'plus qu'il est Pmai tre

Et pour le bonheur de ces bons Villageois
Mais vaut tard que jamais
mieux

N°23

arthur

mon cher grâce a cette jour-

né e on res=pec=te déjà ton

nom. Mes soins donne une maté = né = e

on tout changé dans le Canton ont tout chan

gé dans le Canton

Donnez moi une place d'inspecteur, de chef d'atelier
de teneur de livres. Ca m'est égal.
Sérieusement pourquoi non

N°24

arthur

cher a mon del en

ce pe ril ex-treme De te servir mon

Cœur me sert la loé.

N'aurais-tu pas de l'amour pour quelqu'un = Je crois qu'oui.
Comment, j'aurai deviné juste

No 25
Allegretto

arthur
quoi vous aimez mon sang espérance au

arthur
ciel ne son sang peut être en

marie
peche un nœud si doux non grace au

ciel sa naissance est com-me-ne

arthur
et croy-ez vous qu'il ait de la for-

marie
tune ne par plus que vous par

plus que vous

rit

arthur
Le couplet

marie

vous aime t-il she

lui il me de- lais-se

ah. que cette heureuse

pourtant, que vous voyez tout perdu

No 26
Duo

rit

marie
cro-

yez qu'un vil- la-ge on peut être heu-

reux, on rit d'avantage on chante bien

volti-

mieux la la

la = = la, ga-ment a l'ou-

vrage on part tout les deux mais

le soir ras-sem ble cha cun au ha-

meau et l'on peut en sem ble dan-

ser tout sur meau la la — la

arthur

la — la la = = = la

arthur

da = = la la la la la la ou

ce que j'é prouve fait battre mon

cœur prend de toi je trouve enfin le bon-

heur vid rit

o — ment pro-

vid

père retour — d'un é poux re-

tour cet anneau ma chère ga ge de ma=

marie

foi oui j'ai rom en sem ble de tirre au ha=

arthur

oui

meau nous i-rom en sem ble danser tout l'or-

meau oui oui oui

oui oui

danser tout sur meau la

ou la

la = = = =

la la = = = = la

la la = = = = = = a volta

la la = = = de

jamais ma ri-e-te donne sa

for mais ma — se ra tout pour

foi veux toute ma vi-e d'anser avec

moi veux

toi d'anser avec toi d'anser avec

toi d'anser avec toi

toi

Je m'en doute bien. ils viennent remercier monseigneur
De la diminution des taxes.

Vite mon fauteuil

N° 47
(Chœur)

rit

c'est la roue c'est la

roue que le village doit la paix la paix et la

paix et le bonheur nous nous offrons notre hom-

mage comme à notre bienfaiteur vive-

mi vive notre bon seigneur vive-

vote

Ma vie notre bonheur rit

Non, Mon ami je ne sortirai plus de la journée dit-il?

N°28

arthur

l'honneur de

Mib

Sends que je dis-pose Dun bien qui ne

m'appartient plus. mon Coeur doit la métamor-

=phose a ton bienfait a ton ver-

tu a ton bienfait a ton ver-

tu.

prononcerons bientôt à leur semblable à leur projet insensé

N°29

Vaudeville

arundel

gaité douce fo-

lie - e a mour femme fo - lie

- e c'est par vous que la vie s'embellit

tour a tour s'embellit tour a tour s'em

chœur

be lit tour a tour gaité

volti

(cit.)

fin

marce

at

teint d'une sombre ma ni e

M.

Macarty — Caurin
Bosten — Balotani
arundel — Farthe.
robin — armand. —